

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed Boudiaf de M'Sila

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et Langue Française

...../



Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique

Domaine : Lettres et Langues Étrangères

Filière : Langue Française

Option : Didactique du FLE et Interculturalité

**L'utilisation de la vidéo dans l'enseignement du
FLE, au niveau de la région de Magra, la wilaya de
M'sila**

cas : les enseignants des CEM

Présenté par : Debih Mostefa Sous la direction de : Aouina Mounira

Devant le jury composé de :

Président : Kheir ibtissem

Examineur : Bakhti keltoum

Rapporteur : Madame Aouina mounira (Maitre-assistant A - université de M'sila)

Année universitaire 2017/2018

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et Langue Française

...../



Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique

Domaine : Lettres et Langues Étrangères

Filière : Langue Française

Option : Didactique du FLE et Interculturalité

L'utilisation de la vidéo dans l'enseignement du FLE, au niveau de la région de Magra, la wilaya de M'sila

Cas : les enseignants des CEM

Présenté par : Debih Mostefa

Sous la direction de : Aouina Mounira

Année universitaire 2017/2018

Remerciements

Tout d'abord je remercie Allah qui m'a donné la force et le courage pour
achever ce modeste travail

Que mon encadreur Madame Aouina Mounira trouve ici l'expression de mon éternelle
reconnaissance pour sa patience, sa disponibilité et ses orientations.

À madame Djaija Leïla, enseignante au lycée Ahmed Arwa à Magra, son intérêt
porté à ce projet m'a profondément touché, l'aboutissement de ma recherche
me donne l'occasion pour lui rendre un vibrant hommage.

Mes sincères remerciements aux membres de jury pour avoir accepté examiner
mon travail.

Un grand Merci à tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration de ce
travail.

Dédicace

À mes parents

vous qui vous avez cru en moi, trouvez ici tout mon affection et ma reconnaissance

Merci pour tout ce que vous avez fait pour nous.

À mes frères et mes sœurs.

À mes neveux et mes nièces.

À mes oncles et mes tantes.

A la mémoire de mon défunt ma grand-mère.

À mes amis et tous ceux m'aiment.

Table des matières

INTRODUCTION GENERALE	1
CHAPITRE I. LA VIDEO EN CLASSE DE FLE	5
I.1 Aperçu historique.....	6
I.2 La Définition de la vidéo	7
I.3 les composantes de la vidéo.....	8
I.3.1 L'image	8
I.3.2 Le son.....	9
I.4 Les effets de la vidéo en classe de langue	9
I.4.1 La motivation	10
I.4.2Facilite l'accès au sens.....	10
I.4.3 L'importance de non verbal	11
I.5 La vidéo: leçon, didactique et authentique	12
I.5.1 La vidéo leçon.....	12
I.5.2 la Vidéo didactique	12
I.5.3 la Vidéo authentique	12
I.6 Les critères du choix d'un document vidéo pour la classe de FLE.	14
I.6.1 La durée	14
I.6.2 L'adaptation à l'âge et au niveau des apprenants	14

I .6.3 La qualité du support	14
I.7 Supports vidéo	15
I.8 le scénario pédagogique d'un document vidéo en classe de FLE.....	15
I.8.1 La mise en route.....	16
I.8.2 Découverte du document	16
I.8.3 La compréhension globale du document	16
I.8.4 Compréhension affinée du document	17
I.8.5 Travail sur la langue	17
I.8.6 Production	17
CHAPITRE II. L'ANALYSE DU QUESTIONNAIRE	18
II.1 Le lieu de l'enquête	20
II.2 Recueil des données de questionnaire	20
CONCLUSION GENERALE	21
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	21
ANNEXES	21

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale

Le but ultime de la didactique des langues étrangères était et reste rendre la tâche de l'enseignement/apprentissage plus efficace et facile pour l'enseignant comme pour l'apprenant, l'une des pistes sollicitées est d'exploiter tout outil capable de réaliser cette vocation et parmi les outils sur lesquels cette réalité s'applique parfaitement est la vidéo.

Fruit de la technologie, plusieurs caractéristiques faisaient d'elle un support intéressant pour l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et rendaient sa place dans le geste professionnel des enseignants indiscutable :

« Les langues vivantes comptent –dans les représentations collectives-parmi les disciplines pour lesquelles l'utilisation de la vidéo est d'un intérêt évident et fait partie de pratique d'enseignement les plus courant. »¹

Si nous nous demandons pourquoi cet intérêt pour la vidéo nous pouvons dire que :

-Elle est parmi les meilleurs supports pour motiver l'apprenant, un facteur primordial pour la réussite de l'apprentissage d'une langue vivante.

« Non seulement cela permet à l'étudiant d'échapper à l'environnement trop scolaire d'une salle de classe, mais renforcer sa motivation : dans la projection d'un film, par exemple, il veut savoir ce qui est arrivé, ou ce qui arrivera »²

-Sa présence est essentielle pour l'apprentissage de la compréhension de l'orale.

« Pour l'apprentissage de la langue orale, l'usage de la vidéo est bien essentiel »³.

Laurance Falcon nous confirme les deux : la motivation et la compréhension.

« Un outil qui paraît moins strict et moins sobre qu'un classique, c'est vivant, c'est un outil contemporain qu'ils connaissent et qui leur semble donc plus attrayant et plus facile d'accès .de plus, l'image animée est une aide, elle permet souvent de faciliter la compré-

¹ <http://media.education.gouv.fr/file/97/6/5976.pdf> consulté le 16/03/2018

² Florent Pasquier, *La vidéo à la demande pour l'apprentissage des langues*, Paris, L'harmattan, 2000, p.28

³Ibid, p.41

hension, l'accès au sens puisque il y a souvent redondance entre les images et les paroles. »⁴

- Pour offrir l'occasion aux apprenants de s'ouvrir sur la culture francophone et d'être en contact avec la langue cible

« Plus que tout autre enseignement, celui des langues se doit être en interaction constante avec la vie quotidienne. La vidéo joue ce rôle d'ouverture sur le monde »⁵

« Sur le plan de l'apprentissage, le document vidéo est pour les élèves l'un des plus sûres moyens d'approcher une langue actuelle, variée et en situation »⁶

Si nous nous demandons pour quelles activités peut-on utiliser la vidéo : Michel Ducrot, Martine Kerven, et autres nous informent que elles sont diverses : compréhension orale, activités de langue, l'expression de l'oral et l'expression de l'écrit.

En fait, la présente recherche n'a pas d'objectif de s'interroger sur l'intérêt de la vidéo ou tenter de l'affirmer ou l'infirmer dans la classe ,au contraire il est bien connu et reconnu de la part de tous ceux qui ont relation avec le domaine de l'apprentissage du FLE :les didacticiens, les pédagogues, les concepteurs de programmes et les enseignants de FLE, d'ailleurs dans le guide du manuel de français quatrième et troisième année moyenne, les concepteurs du programme recommandent les enseignants d'utiliser la vidéo dans les activités de la compréhension orale« *Les activités de la compréhension de l'orale visent à développer les capacités d'écoute des apprenants à partir d'un document audio – d'une vidéo ou de la voix du professeur* »⁷mais de faire le point sur la réalité de l'utilisation de cet outil de la part des enseignants du moyen au niveau de la région de Magra dans leur cours de FLE. Cela nous incite donc à poser la problématique suivante :

- Est-ce que les enseignants du FLE dans les établissements du moyen au niveau de la région Magra utilisent la vidéo dans leurs cours?

⁴Ahmed Sami Ben Aissa, Le rôle de la vidéo You tube dans le développement de la compétence communicative, Cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne, mémoire de master sous la direction de Nawal Hamel, Université de Biskra, 2015, p.28

⁵Carmen Compte, *La vidéo en classe de langue*, paris, hachette, 1993, p.143

⁶Therry Lancien, *Le document vidéo*, Clé international, collection technique de classe, 1986, p.11

⁷Guide de manuel de français de 4^{ème} année moyenne, Alger, ONPS, 2013-2014, p.8

- S'il y a une utilisation, les enseignants utilisent-ils ce support pour quelles activités ?

Les réponses à ces deux questions sont envisagées dans le cadre de ces hypothèses suivantes:

- Vu les apports de la vidéo dans un cours de FLE, les enseignants du moyen au niveau de la région utiliseraient la vidéo pour s'en profiter.

- Les enseignants de FLE se contenteraient de l'utiliser pour l'activité de la compréhension de l'oral.

Pour le plan de notre travail, il sera divisé en deux chapitres:

Le Premier chapitre intitulé : « la vidéo en classe de FLE » dans lequel nous essayons de donner quelques informations sur la vidéo : commençant par sa première apparition dans le domaine d'apprentissage de FLE, passant par ses effets dans un cours de FLE, et finissant par un scénario pédagogique d'un cours de FLE en utilisant le support vidéo.

Quant au deuxième chapitre intitulé « l'analyse du questionnaire » le questionnaire qui est choisi comme notre outil d'investigation, sera mené auprès des enseignants de FLE au niveau des établissements du moyen de la région, auxquels nous allons distribuer notre questionnaire puis analyser les réponses pour répondre à la problématique qui nous occupe dans ce travail.

.

CHAPITRE I.

LA VIDEO EN CLASSE DE FLE

Introduction

Dans ce chapitre, nous faisons un retour en arrière pour connaître la raison de l'apparition de la vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la langue française par la méthode SGAV et sa manière d'utilisation à l'époque, puis nous essayons d'expliquer qu'est-ce que c'est cet outil et ses composantes : l'image et le son, nous allons également donner les typologies de la vidéo ainsi que nous citons les critères du choix d'un bon document vidéo pour la classe de FLE, les différents supports vidéo offerts à l'enseignant, ce chapitre se clôt par un scénario pédagogique autour d'un document vidéo permettant à l'enseignant d'enseigner les quatre activités : la compréhension orale, activité de langue, l'expression orale, l'expression écrite.

I.1 Aperçu historique

L'apparition de la vidéo en classe de FLE est dû à la création de deux méthodes: (voix et images de France et de vive voix) qui mettent en pratique les principes du courant structuro-global audio-visuel(SGAV)

« dans les années 60 et 70 de nouveaux langages, en écho avec les nouvelles manières de communiquer et de s'informeront émergé chez les apprenants du FLE, or il fallut désormais prendre en compte dans l'élaboration du matériel didactique la motivation réelle du public, ainsi sont nées deux méthodes qui ont marqué un nouveau tournant dans l'enseignement/apprentissage du FLE : il s'agit de voix et images de France (1962) et de vive voix (1972), toutes deux élaborées par le centre de recherche d'étude pour la diffusion du français (CREDIF). Le courant structuro-global audio-visuel(SGAV) qui partait de la dialectique triangulaire, entre la situation de communication, le dialogue et l'image fixe pour concevoir tout matériel pédagogique efficace pour un apprenant de FLE. »⁸

⁸Sara Kemmoum, Le rôle du document vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension et de l'expression orale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 2^{ème} année secondaire, filière scientifique du lycée Ibrahim ibn Elaghleb Tamimi à M'sila, mémoire de master sous la direction de ZAGHBA Lynda, Université de M'sila, 2014, p.5

Voix et images de France voulaient enseigner une langue de tous les jours, la langue selon cette méthode est un ensemble acoustico-visuel, par conséquent le support audiovisuel avait remplacé le support écrit. L'approche SGAV n'était pas celle qui contribuait à faire de l'écrit une préoccupation première, elle s'intéressait beaucoup plus à la phonétique et sa correction, à la prosodie (l'apprenant devait imiter parfaitement les énoncés entendus en reproduisant intégralement les sons, les rythmes, l'intonation), à la construction du sens en associant le dialogue enregistré sur une bande magnétique et l'image fixe qui représentait une situation de communication de tous les jours.

Les nouvelles technologies de l'époque comme le magnétophone, l'écran, le projecteur et d'autres ont envahi la classe de FLE et obligeaient les enseignants à être des techniciens qui savent utiliser le support et de veiller à ce que la langue cible soit seule la langue véhiculaire dans la classe.

1.2 La Définition de la vidéo

Parmi les multiples définitions de la vidéo, on se réfère à deux, la première définition est de Wikipédia, la deuxième est celle du dictionnaire Le petit Robert.

Pour Le site internet la Wikipédia « *la vidéo regroupe l'ensemble des techniques permettant l'enregistrement ainsi que la restitution d'images animées accompagnées ou non de son sur un support électronique et non du type photochimique* »⁹

Alors que le dictionnaire le nouveau petit Robert 2008, nous ajoute une nouvelle information par rapport au Wikipédia « *la vidéo est la technique qui permet d'enregistrer l'image et le son sur un support magnétique ou numérique et de la transmettre sur un écran de visualisation* »¹⁰

À partir de ces deux définitions nous avons deux types de vidéo : vidéo constituée d'images animées pour la Wikipédia et vidéo constituée des deux canaux ensemble : l'image et le son pour le nouveau petit Robert 2008. Dans le domaine qui nous intéresse l'idée que

⁹ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Vid%C3%A9o> consulté le 20/03/2018

¹⁰ Le Robert, *Le nouveau petit Robert de la langue française*, 2008, p.490

l'articulation du son et de l'image qui fait de la vidéo un support puissant est une acception qui fait l'unanimité de tout le monde, pour Nathalie Blanc « *la vidéo offre des possibilités multiples d'accès à la langue sur le plan sonore comme sur le plan visuel* »¹¹

C'est donc bien le cas de l'utilisation croisée de l'image et du son qui correspond à plusieurs soucis que nous allons savoir plus tard.

I.3les composantes de la vidéo

La vidéo se compose donc de deux canaux :

I.3.1L'image

Dans la pédagogie l'image est utilisée au stade de la motivation parce qu'elle apparaît plus motivante, plus affective, à travers les couleurs, le mouvement et les gestes elle attire les regards des apprenants et créer chez eux le désir d'apprendre, et en plus de ça elle leur facilite l'accès au sens contenu dans la vidéo à travers le décor, les personnages, les gestes, les regards, et les expressions des visages.

Michel Tardy attribue quatre fonctions à l'image¹²

une fonction psychologique de motivation ;

une fonction d'illustration ou de désignation puisqu'il y a association d'une représentation imagée du terme et de l'objet qu'il désigne ;

une fonction inductrice puisque l'image est assortie d'une invitation à décrire, à raconter ;

une fonction intersémiotique-trans-sémiotique selon Greimas, sorte de liaison entre deux systèmes linguistiques, la langue maternelle (L1) et la langue cible(L2).

¹¹Nathalie Blanc, L'image support de médiation pour l'enseignement/apprentissage précoce des langues : conception et utilisation d'un matériel expérimental pour l'enseignement de FLE aux enfants de 5 à 10 ans, thèse de doctorat, université Stendhal Grenoble3, 2003, p.156

¹²<http://tecfa.unige.ch/themes/imagelangue/apprentlang.html> consulté le 13/04/2018

I.3.2 Le son

Le son dans la vidéo est sous forme de parole, de musique et de bruitage. Il peut apporter des indices solides à la cohésion du document, l'enseignant doit s'assurer de la cohérence entre l'image et le son.

Ce facteur très important influence positivement le déchiffrement de la situation de communication effectué par l'apprenant.

L'enseignant peut présenter la vidéo en mode voix off (voix muette) pour pousser les apprenants à formuler des hypothèses de sens au début du visionnage.

Le rapport entre ces deux canaux : le son et l'image dans un document vidéo selon Thierry peuvent être un rapport de:¹³

Redondance : il y a redondance entre les images et la bande sonores lorsque des objets, des actions qui sont nommés dans le canal sonore apparaissent à l'image en simultané.

Complémentarité : on parlera de complémentarité lorsque l'un des messages apporte des informations complémentaires à l'autre

Prédominance visuelle : nous parlerons de prédominance du message images lorsque celles-ci sont seules à apporter de l'information

Prédominance sonore : le message sonore prédomine lorsqu'une personne tient des propos sans que l'image vienne aider à comprendre de quoi parle cette personne ou pourquoi elle en parle

I.4 Les effets de la vidéo en classe de langue

Si la vidéo n'avait pas d'effets positifs dans l'enseignement en général et l'enseignement des langues étrangères en particulier, elle n'aurait pas été introduite dans la classe de langue.

¹³Thierry Lancien, *De la vidéo à l'internet : 80 activités thématiques*, Paris, Pratiques de classe, hachette FLE, 2004, p.09

Les effets majeurs de la vidéo en classe de langue sont :

I.4.1 La motivation

Tout d'abord il faut rappeler de l'importance de la motivation, elle est la force moteur de l'apprentissage comme le confirme Houdrat-Merot en essayant de définir la motivation : « *question délicate, longuement débattue et qui apparemment n'a guère sa place dans un ouvrage sur les méthodes de travail. Et pourtant cette fameuse motivation est bien l'une des clés de la réussite scolaire et toute réflexion sur l'acte d'apprendre doit en tenir compte* »¹⁴

Le support vidéo est l'un des supports auxquels l'enseignant fait recours pour créer la motivation .comme Vianin dit :

« *La concurrence est vive aujourd'hui pour l'enseignant ! Dans le domaine de la motivation : la publicité, la télévision, le cinéma, les médias en général, ont maintenant le monopole de la séduction* »¹⁵.

les apprenants ont un attrait pour la vidéo, les histoires développées par la vidéo suscitent leur curiosité et leur donnent l'envie d'en savoir plus.

« *L'élève est motivé par les supports audiovisuels. Sa curiosité est éveillée et son attention ainsi que son intérêt sont maintenus. Les histoires développées par la vidéo sont porteuses de sens et cohérentes. Les élèves veulent comprendre, ils ont donc un objectif, puisque ce sont des supports reproduisant des situations réelles de compréhension. Plus ils comprennent, plus ils sont motivés pour essayer d'en comprendre davantage* »¹⁶.

I.4.2Facilite l'accès au sens

Pour pouvoir communiquer en langue étrangère, on doit forcément passer par l'étape de la compréhension, la vidéo permet à l'apprenant de développer cette capacité de compréhens-

¹⁴Violaine Houdrat-Merot, *Des méthodes pour le lycée*, Paris, Hachette, 1992, p.16

¹⁵Pierre Vianin, *La motivation scolaire comment susciter le désir d'apprendre ?*, Bruxelles, De Boeck, 2006, p.13

¹⁶Stefanie Meyssonier, *Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère ?*, Concours de recrutement : professeur des écoles, sous la direction de madame Katrine Pabion, IUFM De Bourgogne, Nevers, 2004/2005, p.10.

sion« *L'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser et de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français.* »¹⁷.

Ce repérage se fait grâce au rapport de redondance des deux canaux visuel et sonore : des choses qui sont vues seront ainsi nommées dans la bande dessinée, aussi grâce à l'explicitation par des éléments extérieurs au verbal, les apprenants trouveront donc de nombreux points de repère qui facilitent souvent la compréhension plus facilement que le texte du manuel scolaire.

«Dans cette équation les éléments visuels et audio, manipulés par les effets techniques sont ceux qui sont le plus facile à décoder pour les téléspectateurs/apprenants. En effet, le choix des acteurs ; leur aspect physique, les costumes, décors sont des éléments visuels dont la transparence est plus grande que celle du mot, il en est de même pour les éléments audio, une réflexion vocale, un accent, une intonation, tout comme les pauses sont autant d'indices significatifs identifiables, même lorsqu'on ne comprend pas la langue : on devine facilement, grâce à ces indices, que quelqu'un est en colère, par exemple. Le réalisateur peut faciliter la lecture de ces indices en les accentuant par des effets technique : l'éclairage, les couleurs, la musique et le bruitage en constituent quelques exemples. »¹⁸

I.4.3 L'importance de non verbal

Les non verbaux tout comme les énoncés verbaux sont très importants pour maîtriser une langue étrangère, et avec lesquelles l'apprenant doit se familiariser. Ces éléments contextuels porteurs d'informations, et qui font partie de la communication, peuvent être particulier à un pays, à une culture.

La vidéo est donc le meilleur support qui permet à l'enseignant de faire découvrir les expressions non verbales, conventions sociales et les implicites culturels à ses apprenants : « *les connaissances que nous avons de ce média permet d'accroître l'efficacité du pro-*

¹⁷Hymes Dell, *vers la compétence de communication*, Paris, Didier, 1999, p.184

¹⁸<https://hal.inria.fr/file/index/docid/1919/filename/ALLFRAN2.pdf> consulté de 17/04/ 2018

cessus d'enseignement, en ce qui concerne, en particulier, les conventions sociales, Les expressions non verbales et les implicites culturels »¹⁹

I.5 La vidéo: leçon, didactique et authentique

I.5.1 La vidéo leçon

La vidéo leçon a pour objectif de présenter un cours du type magistral sur un sujet donné, elle peut avoir une fonction d'appui, informative ou pour la révision. Ce format le plus souvent ne tire pas parti de potentialité du support et ne suppose rien qu'un enseignant ne peut faire de lui-même, avec de surcroît le défaut d'être linéaire, et donc non interactive.

I.5.2 la Vidéo didactique

Les documents vidéo didactiques sont des documents conçus à des fins pédagogiques, leur objectif premier est d'enseigner la langue. Ce sont fabriqués pour exploiter un concept grammatical ou un fonctionnement de la langue. Dans une situation communicative artificielle loin de toute situation naturelle l'apprenant est invité à imiter et réemployer les structures étudiées. Cette exploitation du document didactique nous rappelle des exercices structuraux audiovisuels.

I.5.3 la Vidéo authentique

Pour Cuq le document authentique est :

« La caractérisation d'authentique, en didactique des langues est généralement associée à document et s'applique à tout message élaboré par des francophones pour les francophones à des fins de communication réelle : elle désigne donc tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe. Le document authentique renvoie à un foisonnement de genre bien typés et à un ensemble très divers de situations de communication et de messages

¹⁹Carmen Compte, *La vidéo en classe*, Paris, Hachette, 1993, p.7

écrits, oraux, iconiques et audiovisuels, qui couvrent toute la panoplie des productions de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle, etc. »²⁰

Donc la vidéo dite authentique est celle qui est conçue par un francophone pour un francophone à des fins communicatives réelles, et pas pour un public d'apprenant de langue cible.

Pourtant, malgré ce caractère authentique, ce genre de vidéo était introduit en classe de langue pour ses atouts incontestables dans l'apprentissage des langues étrangères, en fait la vidéo authentique permet de développer des compétences communicatives en présentant une variété de la langue cible dans son contexte réel « *L'acquisition des savoirs langagières implique que l'apprenant soit mis en contact avec des discours en langue étrangère* »²¹ par conséquent l'apprenant lui sera possible d'identifier, répéter et imiter des structures authentiques. Il ne concerne pas seulement la compréhension du message verbal, mais également traitement d'autres codes sémiotiques, autrement dit, le fait de traiter des données non verbales et socioculturel qui sont difficilement observables que par ce média. Selon Jean-Marc Defays :

« Ils y découvrent aussi des éléments culturels qui leur manquent si le cours ne se déroule pas dans un pays francophone : les conditions proxémiques, les attitudes corporelles, les expressions du visage, le sens de certains gestes rituels, par exemple, sont difficiles à appréhender si l'on dispose pas d'images animées »²²

Il est donc essentiel de proposer aux apprenants des modèles de situations de communication qui mettent en évidence les variétés de la langue actuelle en situation dans sa réalité, une occasion d'apprendre la langue avec sa culture

²⁰Jean-Pierre Cuq, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, clé internationale, 2003, p.29

²¹Henri Holec, *Des documents authentiques, pour quoi faire ? Dans stratégies pédagogiques et outils pour l'enseignement des langues vivantes*, CRDP de Dijon, 1991, p.21

²²Jean Marc Defays et Sarah Deltour, *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage*, Liège, Margada, 2003, p.265

I.6 Les critères du choix d'un document vidéo pour la classe de FLE.

Pour optimiser l'efficacité de l'exploitation du support vidéo en classe de FLE, il y a certains critères auxquels le support doit répondre.

D'après Lise Desmarais²³ l'enseignant doit choisir judicieusement le type de documents, le thème traité et déterminer la longueur de la présentation, Pour répondre à l'intérêt des étudiants et atteindre les objectifs visés.

I.6.1 La durée

La durée est un critère très important, le visionnage du support doit être de courte durée, 2 ou 3 minutes maximum. La longueur de la vidéo risque de faire apparaître des difficultés pour la réalisation de la tâche prévue : le risque de perdre le fil et l'ennui de la part de l'apprenant, sont des conséquences à éviter.

I.6.2 L'adaptation à l'âge et au niveau des apprenants

Il faut mieux choisir les supports qui tiennent en compte l'âge et le niveau des apprenants :

Pour l'âge, il faut tenir compte des connaissances des apprenants du thème et les valeurs culturelles véhiculées dans leur propre société pour éviter le choc culturel.

Pour le niveau, il faut que le document soit riche de signes paralinguistiques pour faciliter la compréhension, le support dont l'accès au sens est plus facile par des indices sémantiques comme un cadre psychique clair, des actions simples et comportements des personnages bien identifiables, le débit doit être ni trop rapide ni trop lent sera le bon choix pour l'enseignant.

I.6.3 La qualité du support

L'enseignant doit éviter les documents vidéo dont l'image est vieillissante, car elle démotive les apprenants et la présence de bruits parasites qui constituent un handicap à la

²³Lise Desmarais, *Les technologies et l'enseignement des langues*, Montréal, Logiques, 1998, p.189

compréhension. Les documents dont les sons et l'image sont en rapport de redondance sont les plus utiles pour une classe de niveau hétérogène.

I.7 Supports vidéo

Les supports vidéo qui peuvent être utilisés en classe de FLE sont nombreux, Michel Ducrot dans son article intitulé « Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère »²⁴ a énuméré douze supports

- ✓ Un documentaire, un reportage, une présentation de la météo
- ✓ Un passage de journal télévisé enregistré
- ✓ Un extrait d'une émission télévisée
- ✓ Une série télévisée ou des extraits choisis
- ✓ Un court-métrage
- ✓ Une interview d'un personnage public
- ✓ Des brèves (flash spécial, journal en perf.....)
- ✓ Des extraits de film, ou des films passés dans leur intégralité
- ✓ Des clips vidéo (chanson)
- ✓ Des dessins animés
- ✓ publicités
- ✓ Un jeu télévisé

I.8 le scénario pédagogique d'un document vidéo en classe de FLE

Après le choix du support, l'enseignant passe à l'étape de présentation des activités qui permettent aux apprenants d'acquérir de différentes compétences, Le guide « 6 étapes pour créer vos cours »²⁵ propose des idées pour un scénario pédagogique pour présenter les 04

²⁴Jean-Michel Ducrot, Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, *Synergies FLE* – <http://www.france-synergies.org>

²⁵https://savoirs.rfi.fr/sites/default/files/medias/docs/kp_guide.pdf consulté le 23/04/2018

activités : la compréhension orale (1- 4) grammaire ou lexique (5) la production écrite et orale (6)

I.8.1 La mise en route

Phase d'éveil d'intérêt, de préparation. Elle se fait avant le visionnage du document, elle a comme objectif de faciliter l'accès au document, et leur donner l'envie de le voir et écouter.

L'enseignant incite ses apprenants à activer leurs connaissances pré requises qui auront lien avec le thème du document, l'enseignant peut faire des remue-méninges : apporter des images en lien avec les thèmes du document. expliquer les mots et les expressions dont la compréhension est indispensable, poser des questions sur le sujet pour créer un échange entre les apprenants, enfin donner le titre du document pour afin d'élaborer des hypothèses sur le contenu du document

I.8.2 Découverte du document

Pendant cette deuxième étape le visionnage du document se fait sans le son, il se base sur les indices visuels.

Afin de préciser le genre de la séquence et supposer des hypothèses sur la situation de communication et sur le contenu vu, l'enseignant met la vidéo en voix off et laisse, ses apprenants se concentrent seulement sur les images, donc c'est l'image seule doit leur permet de répondre à ces questions

I.8.3 La compréhension globale du document

Dans cette étape le visionnage se fait en regardant et en entendant le document, la double focalisation son/image permet de vérifier les hypothèses formulées dans l'étape de la découverte de document et de dégager les idées essentielles. L'enseignant répartit les tâches pendant le visionnage pour que les différents groupes se concentrent sur des informations supplémentaires.

La mise en commun dans cette étape permet de partager ces dernières et de construire collectivement le contenu du message. Ces activités sont l'occasion d'échanges entre les apprenants.

Les tâches données aux apprenants peuvent prendre la forme de question à choix multiples et pour cerner les idées essentielles l'enseignant peut demander de résumer le document en lui donnant un titre général en justifiant le choix.

I.8.4 Compréhension affinée du document

Cette étape se fait aussi pendant le visionnage, son objectif est d'orienter ses apprenants vers une compréhension plus détaillée de certains aspects nouveaux de document.

L'enseignant demande à ses élèves de repérer divers éléments qui ne seront pas cette fois linguistique mais les éléments visant à approfondir la compréhension du message véhiculé et dépasser la seule compréhension linguistique, qui s'agit à titre d'exemple l'identification des points de vue des intervenants, la reconstitution chronologique des événements, donner une cause à une situation donnée, l'illustration des implicites culturels et les nuances des messages.

I.8.5 Travail sur la langue

L'objectif de cette étape est d'assurer compréhension affinée du document en levant les ambiguïtés linguistiques et de préparer la dernière étape (la production) en travaillant sur des structures langagières et du vocabulaire découverts en contexte

Les apprenants après avoir répondu aux questions de compréhension de l'enseignant devront deviner la structure grammaticale ou lexicale la plus récurrente puis induire une règle sur le fonctionnement de la langue et comprendre les termes spécialisés

I.8.6 Production

Cette dernière étape se fait après le visionnage, elle conclut le scénario pédagogique pendant lequel l'enseignant propose des activités favorisant le remploi les connaissances factuelles et linguistiques acquises tout au long du scénario pédagogique. À l'écrit

l'apprenant apprend à écrire pour informer, donner l'avis, jouer avec la langue, comme il apprend à parler pour expliquer, convaincre, exprimer ses idées et comparer.

Pour cette dernière étape. T. Lancien rappelle que « *le travail à partir de la vidéo n'a de sens, en effet que s'il s'instaure en permanence un va-et-vient entre compréhension orale (...) et production orale et écrite.* »²⁶

conclusion

La place qu'occupe la vidéo parmi les supports utilisés en didactique du FLE est très importante. il facilite la tâche de l'enseignant comme elle motive les apprenants et lui facilite la compréhension de l'activité ciblée, mais pour cela c'est à l'enseignant de bien choisir le document selon les connaissances et le niveau de ses apprenants et de bien préparer un scénario permettant le maximum de tirer profit du contenu proposé

²⁶Thierry Lancien, *Le document vidéo*, clé internationale, collection technique de classe, Paris, 1986, p.11

CHAPITRE II.

L'ANALYSE DU QUESTIONNAIRE

II.1 Le lieu de l'enquête

Le lieu de notre enquête est les CEM de la commune de Magra, pour pouvoir le réaliser il fallut nous rendre dans les sept établissements implantés dans les différents Lieux de la ville : trois dans le centre ville et quatre dans des endroits ruraux

D'après notre renseignement tous les établissements sont équipés : salles informatiques, data show

L'établissement	Nombre d'enseignants
Ammar ibn Yassir	04
Ibn Rochd	06
L'entrée occidentale	05
BibiRabeh	03
Gashi el bachir	04
Hadji Alsaleh	04
Le nouveau CIM	04

II.2 Recueil des données de questionnaire

Notre questionnaire se compose de quatre sections, chaque section contient des questions majoritairement ouvertes.

De 30 questionnaires distribués, nous avons récupéré 25

La plus part des enseignants ont pris le temps de répondre à toutes les questions et ont répondu d'une manière détaillée.

Quelques-uns par contre, n'ont pas accordé une grande importance au document que nous leur avons remis, ils se sont contentés de répondre à quelques questions surtout les questions qui ne demandent pas d'une grande réflexion.

Pour les enseignants qui ont refusé de répondre, il s'agissait de 3 enseignants vacataires qui d'après eux ils ne sont que des enseignants vacataires donc ne sont pas les concernés de ce document. Les deux autres sont des enseignants titulaires et qui se sont montrées désintéressées de ce document.

Question1

-Est-ce que vous trouvez des difficultés lors de l'enseignement du français langue étrangère ?

Oui Non

Les réponses	Le nombre des enseignants	Le pourcentage
Oui	23	92%
Non	02	08%

92% des enseignants disent que ils éprouvent des difficultés dans l'enseignement du FLE, seulement 2% disent le contraire.

-Quels sont ces problèmes ?

À partir des réponses des enseignants on constate que il y a Cinq sortes de difficultés dont deux sont les plus citées :

1-problème de motivation

“Les élèves n'ont pas le désir d'apprendre cette langue”

“L'indifférence des apprenants “

2-problème de niveau des apprenants

- la discrimination phonétique :

“Plusieurs apprenants n’articulent pas correctement”

- L’interférence de la langue maternelle :

“Les apprenants pensent en arabe puis répondent en arabe”

- Manque de bagage linguistique :

“Les élèves ne répondent pas à l’apprentissage de cette langue puisque ils n’ont pas de base ou de riche vocabulaire qui leur permettant d’apprendre cette langue.”

Autres difficultés :

3-Problème de surcharge de classe

4-Le volume horaire consacré au module

5-L’absence de TIC dans les classe

-pourquoi ?

6 enseignants n’ont pas répondu, les 19 qui ont répondu voient que ces difficultés sont dues essentiellement à quatre éléments

1-la société :

“ La formulation de notre société a provoqué les apprenants à ne pas apprendre la langue”

“ L’absence de l’utilisation de la langue par les gens et bien sûr par les élèves”

2-les enseignants :

“Manque de formation des enseignants”

“Certains enseignants ne donnent pas l’importance à la communication entre les différents niveaux d’une classe”

3-La formation de l’apprenant :

“Les élèves n’ont pas le profil d’entrée qui leur permet d’intégrer de nouvelles connaissances”

4-Le programme et les supports :

“Les programmes sont parfois moins adaptés au niveau réel des élèves”

“Certains supports sont difficile à exploiter avec les élèves, trop chargés.....”

Autres origines :

-“les conséquences négatives de la nouvelles technologie”

-“le volume horaire insuffisant pour la maitrise de cette langue”

-“la langue française est une langue étrangère “

- Pour l’enseignant qui disait ne pas avoir difficultés, il se justifie que tous ses élèves ont bien compris sauf quelques éléments.

Question2-

Est-ce que vos étudiants sont motivés en écoutant un texte lors de la compréhension orale ?

Oui Non

	Le nombre des enseignants	Le pourcentage %
Oui	03	12%
Non	11	44%
Parfois/quelques-uns	11	44%

Pour cette question la réponse demandée est oui ou non, mais 11 enseignants soit 44% ont coché les deux casiers ou écrit parfois, quelques-uns quelques, le même pourcentage pour les enseignants qui ont répondu non. 12% soit 3 enseignants avec eux tout se passe bien lors de cette séance, ils ont répandit oui.

Les justifications de cette démotivation ou non sont dans la question suivante

-pourquoi ?

04 enseignants n'ont pas répondu à cette question

1-Pour ceux qui ont répondu NON :

Tous les enseignants déclarent que cette démotivation réside dans le support lui-même à savoir « le texte oralisé » où les apprenants n'arrivent pas à comprendre celui qui lit, par conséquence la séance devient ennuyeuse pour eux:

“Le texte oralisé n'intéresse pas les élèves (la majorité)”

2-Pour ceux qui répondu par parfois/quelques uns :

Ceux de parfois déclarent que il y a des textes motivants et d'autres non, donc ça dépend du texte proposé, ceux de quelques uns déclarent que il y a quelques apprenants qui sont motivés le reste ne le sont pas puisque ils ne peuvent pas comprendre facilement ce que ils écoutent.

“ Selon le texte proposé aux élèves, Une fois les apprenants écoutent et font leur attention avec l'enseignant et d'autres fois non.

“Leur bagage linguistique ne leur permet pas de comprendre un texte écouté”

“Puisque ils ne comprennent pas “

3-pour ceux qui ont répondu OUI

L'un dit que ses apprenants comprennent bien la leçon puisque elle leur facilite les difficultés. L'autre dit que "le bon choix du document joue un rôle dans la motivation"

-Question 03

-Est-ce que vous utilisez d'autres supports lors de la compréhension de l'oral ?

Oui non

Les réponses	Le nombre des enseignants	Le pourcentage%
Oui	21	84%
Non	04	16%

16% des enseignants n'utilisent aucuns autres supports à part le texte du manuel scolaire, par contre 84 % des enseignants utilisent d'autres supports, ce qui signifie qu'il y a une variation des supports, reste à savoir si notre support en question y fait partie.

- lesquels ?

L'audio-visuel (la vidéo)	18 enseignants
L'audio	14 enseignants
Des textes ramenés par les enseignants	09 enseignants

- pourquoi ?

Pour la raison de l'utilisation de ces supports et notamment la vidéo en tant que le support le plus cité, tous les enseignants ont les mêmes objectifs que ce support est connu de sa capacité à y a parvenir :

Motiver leurs apprenants et faciliter la compréhension

“A partir des documents audio-visuels mes élèves arrivent à bien comprendre le thème abordé”

“C’est un outil qui permet aux apprenants d’être motivés et interagir dans la classe”

Pour les enseignants qui ont déclaré qu’ils n’utilisent pas d’autres supports :

2 enseignants disent que l’établissement ne possède pas des moyens pédagogiques, un autre dit que le texte reste le support pertinent pour accomplir la tâche ciblée.

Question 04

- Quels supports utilisez-vous lors de ces séances : activités de langue, l’expression de l’oral, l’expression de l’écrit ?

Les textes des manuels scolaires, ou ramenés par l’enseignant	18 enseignants
Support audio-visuel (la vidéo)	12 enseignants
Supports auditifs	8 enseignants
Les illustrations, la bande dessinée, vignette à observer.	5 enseignants

Par cette question, nous voulions savoir si l’utilisation de la vidéo ne se limite pas à la séance de la compréhension de l’oral comme on a prétendu, et s’étend à d’autres activités. Comme le tableau le montre, notre support en question est aussi présent avec 12 enseignants devant les supports auditifs 8 enseignants Et derrière le texte 18 enseignants, le peu des enseignants ayant précisé leur réponses, nous ont permis de déduire d’une manière générale pour quelles séances les enseignants se servent de ces supports :

Le texte pour les activités de langues et l’expression de l’écrit

La vidéo et les supports auditifs, les images pour de l’expression de l’oral.

Conclusion

Pour clore ce chapitre nous pouvons dire que : Suite à l'analyse du questionnaire, le résultat auquel nous sommes arrivés nous permet de vérifier notre première hypothèse (Vu les apports de la vidéo dans un cours de FLE, les enseignants du moyen au niveau de la région utiliseraient la vidéo pour s'en profiter) comme on a vu 88% des enseignants déclarent que leurs apprenants ne sont pas motivés en travaillant avec un texte lors de la séance de la compréhension de l'oral à l'origine de cette démotivation on trouve le support lui-même qui n'attire pas l'attention des apprenants et la difficulté de compréhension, pour créer aux apprenants le désir d'apprendre et approprier une meilleure compréhension, la variation des supports fait la bonne solution, et la vidéo en tant que support motivant à l'oral, aide les apprenants à mieux comprendre comme plusieurs enseignants ont déclaré, son utilisation est présente grâce à 18 enseignants

Pour la deuxième hypothèse (Les enseignants de FLE se contenteraient de l'utiliser pour l'activité de la compréhension orale) une idée inspirée par le fait que la vidéo est beaucoup plus connue de son utilisation pour la compréhension de l'oral et aussi parce que on a remarqué que dans le guide d'enseignant l'utilisation de la vidéo est recommandée seulement dans l'activité de la compréhension de l'oral, mais à cet égard les réponses des enseignants infirment cette hypothèse du fait que en plus de la compréhension de l'oral, une bonne partie d'eux 12 enseignants utilisent la vidéo pour l'activité de l'expression de l'oral.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale.

Après avoir formulé notre questionnaire de départ cité dans l'introduction (est ce que les enseignants de FLE dans les établissements du moyen au niveau de la région Magra utilisent la vidéo dans leur cours ? S'il y a une utilisation, les enseignants utilisent-ils ce support pour quelles activités ?) Nous avons organisé notre travail de recherche dans deux chapitres :

Un chapitre théorique consacré à la vidéo ; son histoire d'introduction dans l'enseignement-apprentissage du FLE, quelques définitions, ses points positifs dans une classe de langue aussi les différents types et supports en disposition des enseignants du FLE, finissant le chapitre par un scénario pédagogique autour d'un support vidéo pour présenter les quatre activités programmées.

Un deuxième chapitre consacré à la vérification de nos hypothèses, grâce au questionnaire destiné aux enseignants du FLE dans les CEM de la région de MAGRA.

Pour le résultat de cette recherche il s'est avéré que :

1-En se basant sur l'activité de la compréhension de l'oral, ces enseignants utilisent la vidéo, avec d'autres supports, comme on a vu, ils cherchent à se profiter de ses apports: motiver leur apprenants et leur faciliter la tâche de la compréhension. 2- aussi que cette utilisation, en plus de la compréhension de l'oral, concerne aussi l'expression de l'oral. Donc en tout l'utilisation de la vidéo réellement trouve sa place dans l'acte pédagogique des enseignants de la région et cela précisément dans les deux domaines de l'oral : la compréhension et l'expression.

En fin, un point important auquel nous voulons signaler c'est que ce travail ne doit pas donner l'impression qu'on prime la vidéo sur d'autres supports et à une utilisation excessive de ce support, ce que on a cherché était de vérifier que ce support aie place dans les pratiques professionnelles des enseignants précisément les enseignants de notre région, rien ne serait possible sans l'enseignant, c'est lui qui doit choisir le document, préparer le scénario, encourager l'interaction en classe, un travail qui nécessite beaucoup de temps et d'effort mais qui permettra à chaque contenu audiovisuel d'être un vrai avantage pour les apprenants comme pour l'enseignant.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Ouvrages :

COMPTE, Carmen *La vidéo en classe de langue*, paris, hachette, 1993

HOLEC, Henri *Des documents authentiques, pour quoi faire ? Dans stratégies pédagogiques et outils pour l'enseignement des langues vivantes*, CRDP de Dijon, 1991.

HYMES, Dell *vers la compétence de communication*, Paris, Didier, 1999.

Jean Marc Defays, et DELTOUR, Sarah, *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage*, Liège, Margada, 2003.

LANCIEN, Thierry *Le document vidéo*, Clé international, collection technique de classe, 1986.

LANCIEN, Thierry *De la vidéo à l'internet : 80 activités thématiques*, Paris, Pratiques de classe, hachette FLE, 2004.

LISE, Desmarais *Les technologies et l'enseignement des langues*, Montréal, Logiques, 1998.

Florent Pasquier *La vidéo à la demande pour l'apprentissage des langues*, Paris, L'harmattan, 2000.

VIANIN, Pierre *La motivation scolaire comment susciter le désir d'apprendre ?*,Bruxel, De Boeck, 2006.

Articles :

DUCROT, Jean-Michel *Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère*

Dictionnaires :

CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris clé internationale, 2003.

Le ROBERT, Le nouveau petit Robert de la langue française, 2008.

Mémoires et thèses:

BEN AISSA, Ahmed Sami, Le rôle de la vidéo You tube dans le développement de la compétence communicative, Cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne, mémoire de master sous la direction de Nawal Hamel, Université de Biskra, 2015.

BLANC, Nathalie, L'image support de médiation pour l'enseignement/apprentissage précoce des langues : conception et utilisation d'un matériel expérimental pour l'enseignement de FLE aux enfants de 5 à 10 ans, thèse de doctorat, université Stendhal Grenoble3, 2003

KEMMOUM, Sara, Le rôle du document vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension et de l'expression orale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 2^{ème} année secondaire, filière scientifique du lycée Ibrahim ibn Elaghleb Tamimi à M'sila, mémoire de master sous la direction de ZAGHBA Lynda, Université de M'sila, 2014

MEYSSONNIER, Stefanie, Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère ?, Concours de recrutement : professeur des écoles, sous la direction de madame Katrine Pabion, IUFM De Bourgogne, Nevers, 2004/2005.

Sites graphies :

https://savoirs.rfi.fr/sites/default/files/medias/docs/kp_guide.pdf 23/04/2018

<https://tecfa.unige.ch/themes/imagelangue/apprentlang.html> 13/04/2018

<https://hal.inria.fr/file/index/docid/1919/filename/ALLFRAN2.pdf> 17/04/2018

<http://media.education.gouv.fr/file/97/6/5976.pdf> 16/03/2018

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Vid%C3%A9o> 20/03/2018

Directive :

Guide de manuel de français de 4^{ème} année moyenne, Alger, ONPS, 2013-2014

ANNEXES

En vue de la réalisation d'un travail de recherche, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire

1) Est-ce que vous trouvez des difficultés lors de l'enseignement du français langue étrangère ?

Oui Non

Quels sont ces problèmes ?

.....
.....

Pourquoi ?

.....
.....

2) Est-ce que vos étudiants sont motivés en écoutant un texte lors de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

Pourquoi ?

.....
.....

3) Est-ce que vous utilisez d'autres supports lors de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

Lesquels ?

.....
.....

Pourquoi ?

.....

.....

4) Quels supports utilisez-vous lors de ces séances : les activités de langue,
l'expression de l'oral, l'expression de l'écrit ?

.....

.....

MERCI DE VOTRE COLLABORATION.

Résumé

L'objectif de cette recherche est de vérifier si les enseignants du moyen au niveau de la région de Magra utilisent le support vidéo dans leur cours de FLE ? et pour quelles activités ?

Et pour confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ, nous avons utilisé un questionnaire, l'analyse de ce dernier nous révèle que ces enseignants se servent de ce support dans les activités de la compréhension de l'oral et l'expression de l'oral dans le but de motiver leurs apprenants et de faciliter la compréhension.

Mots clés : support vidéo -l'activité de la compréhension de l'oral- l'expression de l'oral - la motivation

ملخص

الهدف من هذا البحث هو التحقق مما إذا كان أساتذة اللغة الفرنسية على مستوى منطقة مقرة يستخدمون أداة الفيديو في دروسهم؟

وفي أية أنشطة؟

ولنفي أو تأكيد فرضيتنا استخدمنا استبيان وتحليل هذا الأخير يكشف إن هؤلاء الأساتذة يستخدمون هذه الأداة في أنشطة الفهم الشفهي والتعبير الشفهي من أجل تحفيز طلابهم وتسهيل الفهم

الكلمات المفتاحية: أداة الفيديو- الفهم الشفهي – التعبير الشفهي-الدافع

Abstraction

The objective of this research is to verify whether the teachers of the middle school at the region of Magra use the medium of video in their course of FLE?

And for which activities?

As the nature of such research requires, the questionnaire was our method of inquiry, the analysis of the latter, reveals that these teachers make use it, and that this use appears in the sphere of the oral, where the majority make it recourse for the activity of the understanding of the oral and a good part of them for the activity of the expression of the oral.

Key word: medium of video- the activity of understanding the oral - the expression of the oral-motivation